

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 509063

12.07.2018 20:28 Page: 2

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG	Gerag S.p.A c/o Svevatrans	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona industriali	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 7937.2 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			

13 - 700039 (= LT 7)	1 x 1
14 - PAK-700256	16 x 8
15 - 700039 (= LT 8)	1 x 1
16 - PAK-700256	16 x 8
17 - 700039 (= LT 9)	1 x 1
18 - PAK-700256	16 x 8
19 - 700039 (= LT 10)	1 x 1
20 - PAK-700256	16 x 8
21 - 700039 (= LT 11)	1 x 1
22 - PAK-700256	16 x 8
23 - 700039 (= LT 12)	1 x 1
24 - PAK-700256	16 x 8
25 - 700039 (= LT 13)	1 x 1
26 - PAK-700256	16 x 8
27 - 700039 (= LT 14)	1 x 1
28 - PAK-700256	16 x 8
29 - 700039 (= LT 15)	1 x 1
30 - PAK-700256	16 x 8
31 - 700039 (= LT 16)	1 x 1
32 - PAK-700256	16 x 8
33 - 700039 (= LT 17)	1 x 1
34 - PAK-700256	16 x 8
35 - 700039 (= LT 18)	1 x 1
36 - PAK-700256	16 x 8
37 - 700039 (= LT 19)	1 x 1
38 - PAK-700256	16 x 8
39 - 700039 (= LT 20)	1 x 1
40 - PAK-700256	16 x 8
41 - 700039 (= LT 21)	1 x 1
42 - PAK-700256	16 x 8
43 - 700039 (= LT 22)	1 x 1
44 - PAK-700256	16 x 8
45 - 700039 (= LT 23)	1 x 1
46 - PAK-700256	16 x 8
47 - 700039 (= LT 24)	1 x 1
48 - PAK-700256	16 x 8

02417550	2517256424	3520.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA	0000000045
12.07.18	565529		5655298978	550003946901

1 - 1 - 700039 (= LT 25)	1 x 1
2 - PAK-700256	16 x 10
3 - 700039 (= LT 26)	1 x 1
4 - PAK-700256	16 x 10
5 - 700039 (= LT 27)	1 x 1
6 - PAK-700256	16 x 10
7 - 700039 (= LT 28)	1 x 1
8 - PAK-700256	16 x 10
9 - 700039 (= LT 29)	1 x 1
10 - PAK-700256	16 x 10
11 - 700039 (= LT 30)	1 x 1
12 - PAK-700256	16 x 10

100193966 - 5003265861
KUEHNE+NAGEL s.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3520

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 22

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 12.7.18

Firma

180114

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE**PACKAGING LIST NR: 509063****12.07.2018 20:28 Page: 3**

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG	Getrag S.p.A c/o Svevatrans	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona industriali	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 7937.2 kg

SUPP NR -DATE -POS	CUSTOMER PART NR SUPPLIER PART NR PACK UNIT PACK TYPE	QUANTITY UN	DESCRIPTION ABRUF-NR.	ORDER-No.
	13 - 700039 (= LT 31)	1 x 1		
	14 - PAK-700256	16 x 10		
	15 - 700039 (= LT 32)	1 x 1		
	16 - PAK-700256	16 x 10		
	17 - 700039 (= LT 33)	1 x 1		
	18 - PAK-700256	16 x 10		
	19 - 700039 (= LT 34)	1 x 1		
	20 - PAK-700256	16 x 10		
	21 - 700039 (= LT 35)	1 x 1		
	22 - PAK-700256	16 x 10		
	23 - 700039 (= LT 36)	1 x 1		
	24 - PAK-700256	16 x 10		
	25 - 700039 (= LT 37)	1 x 1		
	26 - PAK-700256	16 x 10		
	27 - 700039 (= LT 38)	1 x 1		
	28 - PAK-700256	16 x 10		
	29 - 700039 (= LT 39)	1 x 1		
	30 - PAK-700256	16 x 10		
	31 - 700039 (= LT 40)	1 x 1		
	32 - PAK-700256	16 x 10		
	33 - 700039 (= LT 41)	1 x 1		
	34 - PAK-700256	16 x 10		
	35 - 700039 (= LT 42)	1 x 1		
	36 - PAK-700256	16 x 10		
	37 - 700039 (= LT 43)	1 x 1		
	38 - PAK-700256	16 x 10		
	39 - 700039 (= LT 44)	1 x 1		
	40 - PAK-700256	16 x 10		
	41 - 700039 (= LT 45)	1 x 1		
	42 - PAK-700256	16 x 10		
	43 - 700039 (= LT 46)	1 x 1		
	44 - PAK-700256	16 x 10		

WE:

QUANTITY CHECK:

QUALITY CHECK:

10-11 180006059

1) Versender/Lieferant Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf		2) Lieferanten-Nr. 91011952		3) Speditionsauftrags-Nr.	
5) Beladestelle H-9155 Lebeny		8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 509063 Ab: 14248		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur:	
11) Empfänger Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) Kunden-Nr. GETRAG-IT		SPEDITIONS-AUFTRAG	
14) Anliefer-/Abladestelle Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER: E18071628D43266 Abholtag: 16.07.2018		6) Datum 12.07.2018 7) Relations-Nr. 9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr. Spedition: SCH-DE Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Telefon +49(0)7141/24-5118 Telefax +49(0)7141/24-5122 13) Bordero-/Ladefliste-Nr.	
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.		19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt
2417548 - 2417550		64	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 952 Stk Karton
25) Summe		64	26) Rauminhalt cdm/Lademeter		27) Summen
					28) 7937.2 kg
29) Gefahrgut-Klassifikation					
30) Gefahrgut-Bezeichnung					
31) Frankatur Free Carrier		32) Warenwert für SpV		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit	
34) Versender-Nachnahme		35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: NSY 618/ XYL 750		36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.		42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. 18 LUG 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		Firmenstempel/Unterschrift	
Datum		Uhrzeit	Unterschrift		44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)
					davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp), Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger					



1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Address, Land) TRANSDANUBIA BOBEARZ PALK R 9155 IERANN HUNGARY				NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Áru fuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezéseit az Irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).				040173					
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consigne (Name, address, country) Empfänger (Name, Address, Land) GETRAG VIA DEI CICLAMINI G. 70026 MODUGNO ITALY				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Address, Land) NEMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY  TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort MODUGNO ország/country/Land ITALY				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Address, Land)									
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort IERANN ország/country/Land HUNGARY időpont/date/Datum 16.07.2018				18 A fuvarozó fenntartásai és felfjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
5 Mellékelt okmányok Beigefügte Dokumente Annexed documents													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 64 pal		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke Kablsätze		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung 932 sték Kablon		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung der Güte		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³ 2957,2	
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR					
13 A feladó rendelkezése (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom				Feladó, Sender Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvevő Consigne Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung													
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmintve, freight paid, frei Bérmintesítés nélkül, unpaid, unfrei				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Külépő határállomás/Grenzübergangsstelle									
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in IERANN				22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders				23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers KUEHNE + NAGEL Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (..)		24 Az áru átvétele: Goods received: Güternahme kelle Date on Datum am. 16.07.2018			
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen USY-618		Rakomány Useful load Nutzlast XYL-710									

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"